
JOHANNES
SEMPER

BETTI
ALVEROVÁ

AUGUST
SANG

DEBORA
VAARANDIOVÁ

VLADIMÍR
BEEKMAN

Úvodní slovo
(Vladimír Macura) (15)

Provazolezec (27)
Poezie (28)
*** Jak je to možné? (29)
Pravda (30)
Moment mélancolique (31)

*** Lásko, až jednou zemřeš (32)
*** Mé okno
z šestnácti tabulek (33)
*** První pláč (34)
*** Ty listy knih
jak opadale listy (35)

Přeložil
Vladimír
Macura

25

V mlze (39)
Těžká krůpěj vosku (40)
Malíř ve lví kleci (41)
Kanibal (42)
Hýřil (43)

Paličák (44)
Múze (45)
Poslední přání (46)
Zas a znova (47)

Přeložil
Jiří
Žáček

37

Sen (51)
Šturmy a formy (52)
Galileo Galilei (53)
Dišputát se smrtí (55)

Přeložil
Vladimír
Macura

49

Lidé se dívají na moře (61)
Topol s ptákem (62)
Housle noci (63)

Silnice (64)
Město (65)
Jedna vánoční vzpomínka (66)

Přeložil
Oldřich
Rafaj

59

Dlouhá cesta (71)
Mořské nebe (73)
Arnika (75)
Stará fotografie (76)

Přeložil
Vladimír
Macura

69

JAAN
KROSS

PAUL-EERIK
RUMMO

MATS
TRAAT

JAAN
KAPLINSKI

VIIVI
LUIKOVÁ

Ten, kdo odděluje uhlí
od kamene (81)
Vodní hodiny (85)
Chvilé (87)

Těsně (88)
Objevení světa
(Úryvek z poémy) (89)

Přeložil
Vladimír
Macura

79

Chvála nesouměrnosti (93)
*** Hledte toho
trylkujícího skřivánka (95)
Září. Okamžiky a meditace
(Úryvky) (96)

Dárky (99)
Moře. Léto (100)
*** Na hřbetě
šedých mlh (101)

Přeložil
Jaroslav
Kabiček

91

*** Jsem jen kus šedivého
magnetitu (105)
Denní zprávy (106)
Pozdní jehňátka (107)
Malý ptačí trh (108)
První mrazík (109)

Přetěžký skvoste jara (110)
Jabloně (111) Lekce (112)
*** Šikmý stín špičáků,
ač dravec upoután (113)
Pokud (114)
Jaro v Praze (115)

Přeložil
Josef
Peterka

103

Není útěchy (119)
*** Autore školní poetiky
pověz (120)
*** Být Ikarem (121)
*** Ty jsi už přišla (122)
*** Včerejším parnem (123)

*** Všechny cesty jsou
změřeny (124)
*** Současnosti jsi těsná (125)
*** Přijdou svátky (126)
*** Chtěl bych (127)
*** Grónsko (128)
*** Na Obloukovém mostě (129)

Přeložil
Vladimír
Macura

117

Matčin dopis (133)
Babička (134)
Holčička (135)
Vzpomínka (136)

Předem domluvené
setkání (137)
Koukej ty si myslíš (138)
Stará paní (140)
Věčnost (141)

Přeložil
Michal
Černík

131

O autorech
a jejich díle (143)